

# 4 반말

## 1 Practising 반말 (1)

In the dialogue below 지수 and Robert are using 존댓말 to each other.

Let's assume that they are now 'close', close enough to use 반말 to each other, and rewrite the whole conversation.

지수: 한국에서 살기가 어때요?  
Robert: 네, 아주 재미있어요.  
지수: 한국음식은 어때요?  
Robert: 네?  
지수: 한국음식은 어때요?  
Robert: 네, 아주 맛이 있어요.  
지수: 안 매워요?  
Robert: 아니요. 괜찮아요.  
지수: 그런데 한국말을 어디서 배우셨어요? 한국말을 아주 잘 하세요.  
Robert: 우리나라 대학교에서 배웠어요.  
지수: 아, 그래요? 학교에 한국인 선생님이 있었어요?  
Robert: 네, 모두 네 분 있었어요.  
지수: 한국말을 배우기가 어땠어요?  
Robert: 아주 재미 있었어요.  
지수: 한국말이 어렵지요?  
Robert: 아니요, 괜찮아요.

## 2 Practising 반말 (2)

In the dialogue below 태우 and 카일리 are talking to each other. Rewrite the whole conversation using 반말.

태우: 어제 뭐 했어요?

카일리: 어제요? ... 여러 가지 했지요.

태우: 아주 바빴어요?

카일리: 글썽요. ... 다 이야기해 드릴까요?

태우: 네?

카일리: 저는 어제 ... 일곱 시에 일어나서, 일곱 시 반에 아침식사를 했어요. 그리고 아홉 시에 학교에 갔어요. 아홉 시 반에 여기서 친구를 만났구요. 같이 커피를 마셨어요. ... 열 시에 도서관에 갔어요. 도서관에서 두 시간 동안 공부했어요. 열두시부터 두시까지 한국어 수업이 있었어요. ... 점심식사는 두 시에 했어요. ... 네시부터 한 시간 동안 운동했어요. 친구하고 같이 운동했어요. 다섯 시 반에 집에 돌아왔어요. 일곱 시에 저녁 식사를 했어요. ... 여덟시부터는 숙제를 했고 ... 그리고 열한 시 반에 잠 잤어요.

태우: 아, 네. ... 어쨌든, 아주 잘 하셨습니다!

### 3 Practising 반말 (3)

Rewrite the conversation below using 반말.

태우: 이번 주말에 뭐 해요? 우리, 민속촌에 갈까요?  
Kylie: 민속촌이요? ... The Folk Village 말이에요?  
태우: 네.  
Kylie: 좋아요. ... 그런데, 민속촌에는 어떻게 가요? 기차로 가요, 버스로 가요?  
태우: 비행기로 가요.  
Kylie: 네?  
태우: 농담이에요. ... 수원까지는 지하철로 가고 수원에서 민속촌까지는 버스로 가요. 수원역 앞에는 민속촌 가는 버스가 많거든요.  
Kylie: 아, 네. ... 수원까지는 얼마나 걸려요?  
태우: 1 시간 반쯤 걸려요.  
Kylie: 수원에서 민속촌까지는요?  
태우: 글썽요, 한 30 분쯤 걸릴 거예요.  
Kylie: 아, 네.  
태우: 우리, 아침 8 시에 서울역을 출발합니다. 아마 10 시쯤 민속촌에 도착할 거예요. 2, 3 시간 민속촌을 구경하고 오후에는 수원을 구경합니다.  
Kylie: 네, 좋아요.  
태우: 수원은 갈비로도 유명해요. 갈비 좋아하세요?  
Kylie: 네, 좋아해요.  
태우: 그럼, 점심에는 갈비를 먹읍시다.

#### 4 Practising 반말 (4)

In pairs, make a conversation using 반말, using the picture of a family tree below. Alternatively, you can use your own family photos.



### 5 Practising 반말 (5)

In pairs, make a conversation in 반말, using the pictures of 태우 below. Try to talk about his education history.



## 6 Find someone who ...

This is a questionnaire about what you did last vacation. Ask in 반말 your fellow students the following questions. Write the names of up to three students who answer in the affirmative and write them in the spaces provided. Don't forget to ask follow-up questions wherever possible!

Example

Question: 방학때 어디 갔다왔어?

Answer: 응, 인도네시아에 갔다왔어.

Question: 어땠어?

Answer: 응, 아주 좋았어. 친구들과하고 같이 갔다왔는데, ...

Questions	Student 1	Student 2	Student 3
WENT OVERSEAS (If so, ask where.)			
DIDN'T GO ANYWHERE (If not, why not?)			
WENT SKIING			
WENT TO THE BEACH			
STUDIED (If so, what?)			
READ A BOOK (If so, what was it about?)			
WENT TO A BIG SPORTING EVENT (If so, what was it?)			
SAW A MOVIE			
SAW AN OLD FRIEND FOR THE FIRST TIME IN A LONG WHILE			

## 7 Practising 반말 (8): When I talk to myself ...

When you talk to yourself in Korean, you don't use 존댓말 but 반말! Assuming that you are talking to yourself, give a Korean equivalent to each of the following sentences below.

1. The weather's very bad today.
2. Let's take a seat.
3. Is English difficult?
4. It isn't an easy matter.
5. Mum and Seon-Yeong's mum were good friends, weren't they.
6. What's the weather like there in Korea now?
7. Don't worry.
8. Are you busy these days?
9. It's very good.
10. Go!
11. The trousers seem a little bit big.
12. Have another go. (Try once again.)
13. The baby looks more like her father than her mother.
14. Surfing is fun but is a little bit difficult.
15. Do I like reading books?
16. No, I don't know how to play baseball.
17. I was going to study Japanese, but because I didn't have any time I decided to drop it.
18. Is someone crying?
19. Did I go anywhere?
20. Put for me two spoons of sugar in it.

## 8 Practising 반말 (9): Wow ...

Let's make exclamatory sentences. For each situation below, make one. Remember, when you make an exclamatory sentence, you are doing it to yourself. That is, you are talking to yourself! Also, try using an injection, such as 아이, 아유, 아이구, 어머, 어머니, and so on. Number 1 has been done for you as an example.

1. Wow, looking at a little cute puppy.  
아유, 귀여워라!
2. For a bunch of pretty flowers ...
3. On a very hot day ...
4. On a very cold day ...
5. Wow, the kimchi was very spicy ...
6. The coffee's too hot!
7. Ouch! You accidentally kicked the table leg ...
8. Such a stylish pair of sunglasses. Wow.
9. Frustrated. You seem not to be able to make yourself understood.
10. Exhausted ... After intense running for an hour perhaps?
11. Such an interesting joke! You kept laughed for about fifteen minutes!